

Mat

Chapter 19

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

- 1 Καὶ ἐγένετο, ὅτε ἐτέλεσεν ὁ * Ἰησοῦς τοὺς λόγους τούτους, μετῆρεν
Y sucedió cuando terminó * Iēsoûs las palabras estas partió
[G2532](#) [G1096](#) [G3753](#) [G5055](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3778](#) [G3332](#)
ἀπὸ τῆς Γαλιλαίας, καὶ ἦλθεν εἰς τὰ ὄρια τῆς Ἰουδαίας πέραν
de * Galilaía y vino a los límites de-la Ioudaías al-otro-lado
[G0575](#) [G3588](#) [G1056](#) [G2532](#) [G2064](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3725](#) [G3588](#) [G2449](#) [G4008](#)
τοῦ Ἰορδάνου.
del Iordánēs
[G3588](#) [G2446](#)

Y ACONTECIÓ que acabando Jesús estas palabras, se pasó de Galilea, y vino á los términos de Judea, pasado el Jordán.

- 2 καὶ ἠκολούθησαν αὐτῷ ὄχλοι πολλοί, καὶ ἐθεράπευσεν αὐτοὺς ἐκεῖ.
y le-siguieron a-él multitudes muchas y sanó a-ellos allí
[G2532](#) [G0190](#) [G0846](#) [G3793](#) [G4183](#) [G2532](#) [G2323](#) [G0846](#) [G1563](#)

Y le siguieron muchas gentes, y los sanó allí.

- 3 Καὶ προσῆλθον αὐτῷ Φαρισαῖοι, πειράζοντες αὐτὸν, καὶ λέγοντες, Εἰ
Y se-acercaron a-él Pharisaîoi tentando a-él y diciendo Si
[G2532](#) [G4334](#) [G0846](#) [G5330](#) [G3985](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3004](#) [G1487](#)
ἔξεστιν ἄνθρωπῳ· ἀπολῦσαι τὴν γυναῖκα αὐτοῦ κατὰ πᾶσαν αἰτίαν?
es-lícito a-hombre despedir a-la mujer de-él por toda causa
[G1832](#) [G0444](#) [G0630](#) [G3588](#) [G1135](#) [G0846](#) [G2596](#) [G3956](#) [G0156](#)

Entonces se llegaron á él los Fariseos, tentándole, y diciéndole: ¿Es lícito al hombre repudiar á su mujer por cualquiera causa?

- 4 ὁ δὲ ἀποκριθεὶς, εἶπεν, Οὐκ ἀνέγνωτε, ὅτι ὁ κτίσας ἀπ'
* *-Y respondiendō dijo, No habéis-leído que el que-creó desde
[G3588](#) [G1161](#) [G0611](#) [G3004](#) [G3756](#) [G0314](#) [G3754](#) [G3588](#) [G2936](#) [G0575](#)
ἀρχῆς, ἄρσεν καὶ θῆλυ ἐποίησεν αὐτοὺς,
el-principio varón y hembra los-hizo a-ellos
[G0746](#) [G0730](#) [G2532](#) [G2338](#) [G4160](#) [G0846](#)

Y él respondiendō, les dijo: ¿No habéis leído que el que los hizo al principio, macho y hembra los hizo,

- 5 καὶ εἶπεν, Ὅτι ἐνεκα τούτου καταλείψει ἄνθρωπος τὸν πατέρα καὶ τὴν
y dijo Por-cause-de esto dejará hombre al padre y a-la
[G2532](#) [G3004](#) [G1752](#) [G3778](#) [G2641](#) [G0444](#) [G3588](#) [G3962](#) [G2532](#) [G3588](#)
μητέρα, καὶ κολληθήσεται τῇ γυναικὶ αὐτοῦ, καὶ ἔσονται οἱ δύο εἰς
madre y se-unirá a-la mujer de-él y serán los dos en
[G3384](#) [G2532](#) [G2853](#) [G3588](#) [G1135](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1510](#) [G3588](#) [G1417](#) [G1519](#)
σάρκα μίαν·
carne una
[G4561](#) [G1520](#)

Y dijo: Por tanto, el hombre dejará padre y madre, y se unirá á su mujer, y serán dos en una carne?

- 6 ὥστε οὐκέτι εἰσὶν δύο, ἀλλὰ σὰρξ μία. ὁ οὖν ὁ Θεὸς συνέζευξεν,
así-que ya-no son dos sino carne una lo-que pues * Dios unió
[G5620](#) [G3765](#) [G1510](#) [G1417](#) [G0235](#) [G4561](#) [G1520](#) [G3739](#) [G3767](#) [G3588](#) [G2316](#) [G4801](#)
ἄνθρωπος μὴ χωριζέτω.
hombre no separe
[G0444](#) [G3361](#) [G5563](#)

Así que, no son ya más dos, sino una carne: por tanto, lo que Dios juntó, no lo aparte el hombre.

- 7 λέγουσιν αὐτῷ, Τί οὖν Μωϋσῆς ἐνετείλατο δοῦναι βιβλίον ἀποστασίου,
dicen a-él Por-qué pues Mōysēs mandó dar carta de-divorcio
[G3004](#) [G0846](#) [G5101](#) [G3767](#) [G3475](#) [G1781](#) [G1325](#) [G0975](#) [G0647](#)
καὶ ἀπολῦσαι αὐτήν?
y despedirla a-ella
[G2532](#) [G0630](#) [G0846](#)

Dícenle: ¿Por qué, pues, Moisés mandó dar carta de divorcio, y repudiarla?

- 8 λέγει αὐτοῖς, Ὅτι Μωϋσῆς πρὸς τὴν σκληροκαρδίαν ὑμῶν ἐπέτρεψεν
dice a-ellos Que Mōysēs por la dureza-de-corazón de-vosotros os-permitió
[G3004](#) [G0846](#) [G3754](#) [G3475](#) [G4314](#) [G3588](#) [G4641](#) [G4771](#) [G2010](#)
ὑμῖν ἀπολῦσαι τὰς γυναῖκας ὑμῶν; ἀπ' ἀρχῆς δὲ οὐ
a-vosotros despedir a-las mujeres de-vosotros desde el-principio *-pero no
[G4771](#) [G0630](#) [G3588](#) [G1135](#) [G4771](#) [G0575](#) [G0746](#) [G1161](#) [G3756](#)
γέγονεν οὕτως.
ha-sido así
[G1096](#) [G3779](#)

Díceles: Por la dureza de vuestro corazón Moisés os permitió repudiar á vuestras mujeres: mas al principio no fué así.

- 9 λέγω δὲ ὑμῖν, ὅτι ὃς ἂν ἀπολύσῃ τὴν γυναῖκα αὐτοῦ μὴ
digo *-pero a-vosotros que el-que * despidiere a-la mujer de-él no
[G3004](#) [G1161](#) [G4771](#) [G3754](#) [G3739](#) [G0302](#) [G0630](#) [G3588](#) [G1135](#) [G0846](#) [G3361](#)
ἐπὶ πορνείᾳ, καὶ γαμήσῃ ἄλλην, μοιχᾶται; «καὶ ὁ
por fornicación y se-casare-con otra comete-adulterio y el
[G1909](#) [G4202](#) [G2532](#) [G1060](#) [G0243](#) [G3429](#) [G2532](#) [G3588](#)
ἀπολελυμένην γαμήσας, μοιχᾶται.
con-la-despedida casándose comete-adulterio
[G0630](#) [G1060](#) [G3429](#)

Y yo os digo que cualquiera que repudiare á su mujer, si no fuere por causa de fornicación, y se casare con otra, adultera: y el que se casare con la repudiada, adultera.

- 10 λέγουσιν αὐτῷ οἱ μαθηταί [αὐτοῦ], Εἰ οὕτως ἐστὶν ἡ αἰτία τοῦ
dicen a-él los discípulos de-él Si así es la causa del
[G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G1487](#) [G3779](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0156](#) [G3588](#)
ἀνθρώπου μετὰ τῆς γυναικός, οὐ συμφέρει γαμῆσαι.
hombre con la mujer no conviene casarse
[G0444](#) [G3326](#) [G3588](#) [G1135](#) [G3756](#) [G4851](#) [G1060](#)

Dícenle sus discípulos: Si así es la condición del hombre con su mujer, no conviene casarse.

11 ὁ δὲ εἶπεν αὐτοῖς, Οὐ πάντες χωροῦσιν τὸν λόγον τοῦτον, ἀλλ'
* *-Υ dijo a-ellos No todos pueden-recibir la palabra esta sino
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3756](#) [G3956](#) [G5562](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3778](#) [G0235](#)
οἷς δέδοται.
a-quienes ha-sido-dado
[G3739](#) [G1325](#)

Entonces él les dijo: No todos reciben esta palabra, sino aquellos á quienes es dado.

12 εἰσὶν γὰρ εὐνοῦχοι οἵτινες ἐκ κοιλίας μητρός ἐγεννήθησαν οὕτως, καὶ
hay *-porque eunucos quienes del vientre de-madre nacieron así y
[G1510](#) [G1063](#) [G2135](#) [G3748](#) [G1537](#) [G2836](#) [G3384](#) [G1080](#) [G3779](#) [G2532](#)
εἰσὶν εὐνοῦχοι οἵτινες εὐνουχίσθησαν ὑπὸ τῶν ἀνθρώπων, καὶ εἰσὶν
hay eunucos quienes fueron-hechos-eunucos por los hombres y hay
[G1510](#) [G2135](#) [G3748](#) [G2134](#) [G5259](#) [G3588](#) [G0444](#) [G2532](#) [G1510](#)
εὐνοῦχοι οἵτινες εὐνουχίσαν ἑαυτοὺς διὰ τὴν βασιλείαν τῶν
eunucos quienes se-hicieron-eunucos a-sí-mismos por el reino de-los
[G2135](#) [G3748](#) [G2134](#) [G1438](#) [G1223](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#)
οὐρανῶν. ὁ δυνάμενος χωρεῖν, χωρεῖτω.
cielos el pudiendo recibir reciba
[G3772](#) [G3588](#) [G1410](#) [G5562](#) [G5562](#)

Porque hay eunucos que nacieron así del vientre de su madre; y hay eunucos, que son hechos eunucos por los hombres; y hay eunucos que se hicieron á sí mismos eunucos por causa del reino de los cielos; el que pueda ser capaz de eso, séalo.

13 Τότε προσηνέχθησαν αὐτῷ παῖδιά, ἵνα τὰς χεῖρας ἐπιθῇ αὐτοῖς,
Entonces fueron-traídos a-él niños para-que las manos pusiera sobre-ellos
[G5119](#) [G4374](#) [G0846](#) [G3813](#) [G2443](#) [G3588](#) [G5495](#) [G2007](#) [G0846](#)
καὶ προσεῖχεται. οἱ δὲ μαθηταὶ ἐπετίμησαν αὐτοῖς.
y orase los *-y discípulos reprendieron a-ellos
[G2532](#) [G4336](#) [G3588](#) [G1161](#) [G3101](#) [G2008](#) [G0846](#)

Entonces le fueron presentados unos niños, para que pusiese las manos sobre ellos, y orase; y los discípulos les riñeron.

14 ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν, Ἄφετε τὰ παῖδιά, καὶ μὴ κωλύετε αὐτὰ
* *-Υ Ἰἑσοῦς dijo Dejad a-los niños y no les-impidáis a-ellos
[G3588](#) [G1161](#) [G2424](#) [G3004](#) [G0863](#) [G3588](#) [G3813](#) [G2532](#) [G3361](#) [G2967](#) [G0846](#)
ἐλθεῖν πρὸς με; τῶν γὰρ τοιούτων ἐστὶν ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν.
venir a mí de-los *-porque tales es el reino de-los cielos
[G2064](#) [G4314](#) [G1473](#) [G3588](#) [G1063](#) [G5108](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G3772](#)

Y Jesús dijo: Dejad á los niños, y no les impidáis de venir á mí; porque de los tales es el reino de los cielos.

15 καὶ ἐπιθεῖς τὰς χεῖρας αὐτοῖς, ἐπορεύθη ἐκεῖθεν.
y poniendo las manos sobre-ellos partió de-allí
[G2532](#) [G2007](#) [G3588](#) [G5495](#) [G0846](#) [G4198](#) [G1564](#)

Y habiendo puesto sobre ellos las manos, se partió de allí.

16 Καὶ ἰδοὺ, εἷς προσελθὼν αὐτῷ, εἶπεν, Διδάσκαλε, τί ἀγαθὸν ποιήσω,
 Y he-aquí uno acercándose a-él, dijo Maestro qué bueno haré
[G2532](#) [G3708](#) [G1520](#) [G4334](#) [G0846](#) [G3004](#) [G1320](#) [G5101](#) [G0018](#) [G4160](#)

ἵνα σχῶ ζωὴν αἰώνιον?
 para-que tenga vida eterna
[G2443](#) [G2192](#) [G2222](#) [G0166](#)

| Y he aquí, uno llegando le dijo: Maestro bueno, ¿qué bien haré para tener la vida eterna?

17 ὁ δὲ εἶπεν αὐτῷ, Τί με ἐρωτᾷς περὶ τοῦ ἀγαθοῦ? εἷς
 * *-Y dijo a-él Por-qué a-mí preguntas acerca-de lo bueno uno
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G0846](#) [G5101](#) [G1473](#) [G2065](#) [G4012](#) [G3588](#) [G0018](#) [G1520](#)

ἐστὶν ὁ ἀγαθός. εἰ δὲ θέλεις εἰς τὴν ζωὴν εἰσελθεῖν, τήρησον τὰς
 es el bueno si *-pero quieres en la vida entrar guarda los
[G1510](#) [G3588](#) [G0018](#) [G1487](#) [G1161](#) [G2309](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2222](#) [G1525](#) [G5083](#) [G3588](#)

ἐντολάς.
 mandamientos
[G1785](#)

| Y él le dijo: ¿Por qué me llamas bueno? Ninguno es bueno sino uno, es á saber, Dios: y si quieres entrar en la vida, guarda los mandamientos.

18 λέγει αὐτῷ, Ποίας? ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν Τὸ, Οὐ φονεύσεις; Οὐ
 dice a-él Cuáles * *-Y Iēsoûs dijo * No matarás No
[G3004](#) [G0846](#) [G4169](#) [G3588](#) [G1161](#) [G2424](#) [G3004](#) [G3588](#) [G3756](#) [G5407](#) [G3756](#)

μοιχεύσεις; Οὐ κλέψεις; Οὐ ψευδομαρτυρήσεις;
 adulterarás No hurtarás No dirás-falso-testimonio
[G3431](#) [G3756](#) [G2813](#) [G3756](#) [G5576](#)

| Dícele: ¿Cuáles? Y Jesús dijo: No matarás: No adulterarás: No hurtarás: No dirás falso testimonio:

19 Τίμα τὸν πατέρα καὶ τὴν μητέρα; καὶ, Ἀγαπήσεις τὸν πλησίον σου
 Honra al padre y a-la madre y Amarás al prójimo de-ti
[G5091](#) [G3588](#) [G3962](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3384](#) [G2532](#) [G0025](#) [G3588](#) [G4139](#) [G4771](#)

ὥς σεαυτόν.
 como a-ti-mismo
[G5613](#) [G4572](#)

| Honra á tu padre y á tu madre: y, Amarás á tu prójimo como á ti mismo.

20 λέγει αὐτῷ ὁ νεανίσκος, Ταῦτα πάντα ἐφύλαξα. τί ἔτι ὑστερῶ?
 dice a-él el joven Estas-cosas todas guardé qué aún me-falta
[G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3495](#) [G3778](#) [G3956](#) [G5442](#) [G5101](#) [G2089](#) [G5302](#)

| Dícele el mancebo: Todo esto guardé desde mi juventud: ¿qué más me falta?

21 ἔφη αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς, Εἰ θέλεις τέλειος εἶναι, ὕπαγε, πώλησόν σου
 dijo a-él * Iēsoûs Si quieres perfecto ser ve vende de-ti
[G5346](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G1487](#) [G2309](#) [G5046](#) [G1510](#) [G5217](#) [G4453](#) [G4771](#)

τὰ ὑπάρχοντα, καὶ δός [τοῖς] πτωχοῖς, καὶ ἔξεις θησαυρὸν ἐν
 los bienes y da a-los pobres y tendrás tesoro en
[G3588](#) [G5225](#) [G2532](#) [G1325](#) [G3588](#) [G4434](#) [G2532](#) [G2192](#) [G2344](#) [G1722](#)

οὐρανοῖς; καὶ δεῦρο, ἀκολούθει μοι.
 cielos y ven sígueme a-mí
[G3772](#) [G2532](#) [G1204](#) [G0190](#) [G1473](#)

Dícele Jesús: Si quieres ser perfecto, anda, vende lo que tienes, y dalo á los pobres, y tendrás tesoro en el cielo; y ven, sígueme.

- 22 ἀκούσας δὲ, ὁ νεανίσκος τὸν λόγον (τοῦτον), ἀπῆλθεν λυπούμενος; ἦν
oyendo *-y el joven la palabra esta se-fue entristecido era
[G0191](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3495](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3778](#) [G0565](#) [G3076](#) [G1510](#)
- γὰρ ἔχων κτήματα πολλά.
*-porque teniendo posesiones muchas
[G1063](#) [G2192](#) [G2933](#) [G4183](#)

Y oyendo el mancebo esta palabra, se fué triste, porque tenía muchas posesiones.

- 23 Ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ, Ἀμήν λέγω ὑμῖν, ὅτι
* *-y Iēsoûs dijo a-los discípulos de-él Amén digo a-vosotros que
[G3588](#) [G1161](#) [G2424](#) [G3004](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G0281](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3754](#)
- πλούσιος δυσκόλως εἰσελεύσεται εἰς τὴν βασιλείαν τῶν οὐρανῶν.
rico difícilmente entrará en el reino de-los cielos
[G4145](#) [G1423](#) [G1525](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G3772](#)

Entonces Jesús dijo á sus discípulos: De cierto os digo, que un rico difícilmente entrará en el reino de los cielos.

- 24 πάλιν δὲ λέγω ὑμῖν, εὐκοπώτερόν ἐστιν κάμηλον διὰ τρυπήματος
de-nuevo *-y digo a-vosotros más-fácil es camello por ojo
[G3825](#) [G1161](#) [G3004](#) [G4771](#) [G2123](#) [G1510](#) [G2574](#) [G1223](#) [G5169](#)
- ράφιδος εἰσελθεῖν, ἢ πλούσιον [εἰσελθεῖν] εἰς τὴν βασιλείαν τοῦ Θεοῦ.
de-aguja pasar que rico entrar en el reino de- Dios
[G4476](#) [G1525](#) [G2228](#) [G4145](#) [G1525](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G2316](#)

Mas os digo, que más liviano trabajo es pasar un camello por el ojo de una aguja, que entrar un rico en el reino de Dios.

- 25 ἀκούσαντες δὲ οἱ μαθηταὶ ἐξεπλήσσοντο σφόδρα, λέγοντες, Τίς
oyendo *-y los discípulos se-asombraban grandemente diciendo Quién
[G0191](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3101](#) [G1605](#) [G4970](#) [G3004](#) [G5101](#)
- ἄρα δύναται σωθῆναι?
entonces puede ser-salvado
[G0686](#) [G1410](#) [G4982](#)

Mas sus discípulos, oyendo estas cosas, se espantaron en gran manera, diciendo: ¿Quién pues podrá ser salvo?

- 26 ἐμβλέψας δὲ, ὁ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτοῖς, Παρὰ ἀνθρώποις τοῦτο ἀδύνατόν
mirando *-y * Iēsoûs dijo a-ellos Para hombres esto imposible
[G1689](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3844](#) [G0444](#) [G3778](#) [G0102](#)
- ἐστιν, παρὰ δὲ Θεῷ πάντα δυνατά.
es para *-pero Dios todo posible
[G1510](#) [G3844](#) [G1161](#) [G2316](#) [G3956](#) [G1415](#)

Y mirándolos Jesús, les dijo: Para con los hombres imposible es esto; mas para con Dios todo es posible.

- 27 Τότε ἀποκριθεὶς, ὁ Πέτρος εἶπεν αὐτῷ, Ἰδοὺ, ἡμεῖς ἀφήκαμεν
Entonces respondiendo * Pétrōs dijo a-él He-aquí nosotros dejamos
[G5119](#) [G0611](#) [G3588](#) [G4074](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3708](#) [G1473](#) [G0863](#)
- πάντα καὶ ἠκολουθήσαμεν σοι; τί ἄρα ἔσται ἡμῖν;
todo y te-seguimos a-ti qué entonces será para-nosotros
[G3956](#) [G2532](#) [G0190](#) [G4771](#) [G5101](#) [G0686](#) [G1510](#) [G1473](#)

Entonces respondiendo Pedro, le dijo: He aquí, nosotros hemos dejado todo, y te hemos seguido: ¿qué pues tendremos?

28	ὁ *	δὲ *-Υ	Ἰησοῦς Iēsoûs	εἶπεν dijo	αὐτοῖς, a-ellos	Ἀμήν Amén	λέγω digo	ὁμῶν, a-vosotros	ὅτι que	ὁμεῖς vosotros	οἱ los
	G3588	G1161	G2424	G3004	G0846	G0281	G3004	G4771	G3754	G4771	G3588
	ἀκολουθήσαντές que-me-habéis-seguido			μοι, a-mí	ἐν en	τῇ la	παλιγγενεσίᾳ, regeneración	ὅταν cuando	καθίσῃ se-siente	ὁ el	Υἱὸς Hijo
	G0190			G1473	G1722	G3588	G3824	G3752	G2523	G3588	G5207
	τοῦ del	ἀνθρώπου hombre	ἐπὶ sobre	θρόνου trono	δόξης de-gloria	αὐτοῦ, de-él	καθήσεται os-sentaréis	καὶ también	ὁμεῖς vosotros	ἐπὶ sobre	
	G3588	G0444	G1909	G2362	G1391	G0846	G2521	G2532	G4771	G1909	
	δώδεκα doce	θρόνους, tronos	κρίνοντες juzgando	τὰς las	δώδεκα doce	φυλὰς tribus	τοῦ de-	Ἰσραήλ. Israel			
	G1427	G2362	G2919	G3588	G1427	G5443	G3588	G2474			

Y Jesús les dijo: De cierto os digo, que vosotros que me habéis seguido, en la regeneración, cuando se sentará el Hijo del hombre en el trono de su gloria, vosotros también os sentaréis sobre doce tronos, para juzgar á las doce tribus de Israel.

29	καὶ y	πᾶς todo	ὅστις el-que	ἀφῆκεν dejare	οἰκίας, casas	ἢ o	ἀδελφούς, hermanos	ἢ o	ἀδελφάς, hermanas	ἢ o	πατέρα, padre
	G2532	G3956	G3748	G0863	G3614	G2228	G0080	G2228	G0079	G2228	G3962
	ἢ o	μητέρα, madre	ἢ o	γυναῖκα, mujer	ἢ o	τέκνα, hijos	ἢ o	ἀγρούς, campos	ἕνεκεν por-cause-de	τοῦ el	μου* de-mí
	G2228	G3384	G2228	G1135	G2228	G5043	G2228	G0068	G1752	G3588	G1473
	ὀνόματός, nombre	ἐκατονταπλασίονα cien-veces-más	λήμψεται, recibirá	καὶ y	ζωὴν vida	αἰώνιον eterna	κληρονομήσει; heredará				
	G3686	G1542	G2983	G2532	G2222	G0166	G2816				

Y cualquiera que dejare casas, ó hermanos, ó hermanas, ó padre, ó madre, ó mujer, ó hijos, ó tierras, por mi nombre, recibirá cien veces tanto, y heredará la vida eterna.

30	Πολλοὶ Muchos	δὲ *-pero	ἔσονται serán	πρῶτοι primeros	ἔσχατοι, últimos	καὶ y	ἔσχατοι últimos	πρῶτοι. primeros
	G4183	G1161	G1510	G4413	G2078	G2532	G2078	G4413

Mas muchos primeros serán postreros, y postreros primeros.